MINISTRY OF HEALTH OF UKRAINE

ODESA NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY

Department of Philosophy, Bioethics and Foreign Languages

APPROVED by

Vice-rector for Scientific and Pedagogical work

_____ Eduard BURIACHKIVSKYI

September 1, 2024

WORKING PROGRAM OF THE DISCIPLINE
ENGLISH FOR PROFESSIONAL PURPOSES

Level of higher education: second (master's degree)

Field of knowledge: 22 "Health care"

Specialty: 226 "Pharmacy, Industrial Pharmacy"

Educational and professional program : Pharmacy , industrial pharmacy

2024

The working program is based on the educational-professional program (EPP) "Pharmacy, Industrial Pharmacy" for training specialists of the second (master's) level of higher education in Specialty 226 Pharmacy, Industrial Pharmacy, field of knowledge 22 Health care, approved by the Academic Council of ONMedU (Minutes No. 10, dated June 27, 2024).

Developers:
Senior teacher of the Department of Philosophy, Bioetics and Foreign Languages Lazor N.V.
Senior teacher of the Department of Philosophy, Bioetics and Foreign Languages Mokriienko E.M.

The Work Program is approved at the meeting of the Department of Philosophy, Bioethics and Foreign Languages,
Minutes No. 1, dated August 26, 2024.

Head of the Department _____ Volodymyr KHANZHY

Agreed with the Guarantor of the EPP _____ Liana Unhurian

Approved by the Subject Cycle Methodical Committee on Humanities of ONMedU,
Minute No. 1, dated August 27, 2024.

Chairman of the Subject Cycle Methodical Committee on Humanities of ONMedU

_____ Volodymyr KHANZHY

1. Description of the Discipline:

Name of indicators	Field of knowledge, specialty, specialization, level of higher education	Characteristics of the discipline
The total number of: Credits: 3 Hours: 90 Content modules: 1	Branch of knowledge 22 "Health care" Specialty 226 "Pharmacy, Industrial Pharmacy " Level of higher education second (master's)	*Full-time education* *Compulsory discipline*
		Year of training: 3
		Semesters V
		Lectures (0 hours)
		Seminars (0 hours)
		Practical classes (50 hours)
		Lab classes (0 hours)
		Independent work (40 hours)
		including individual assignments (0 hours)
		Final control - graded test

2. The Purpose and Objectives of the Discipline, Competencies, and Program Learning Outcomes.

Purpose: Acquisition of knowledge by a higher education seeker and formation of professionally oriented foreign language communicative competencies in the field of pharmacy.

Objectives:

1. Acquisition of general scientific and professional foreign language terminology (English language)
2. Formation of abilities and skills of interpretation of the content of general scientific and specialized literature in a foreign language
3. Improving communication skills in a foreign language in oral and written forms

The process of studying the discipline is aimed at forming elements of the following competencies **:**

- **Integral**

The ability to solve problems of a research and/or innovative nature in the field of pharmacy; to comprehend critically and solve practical problems in professional pharmaceutical activity using the provisions, theories, and methods of fundamental, chemical, technological, biomedical, and socio-economic sciences; integrate knowledge and solve complex issues, formulate judgments based on insufficient or limited information; clearly and unambiguously convey one's own knowledge, conclusions and their validity to a professional and non-professional audience.

The ability to continue learning with a high degree of autonomy.

- **General (GC):**

- GC01. Ability to abstract thinking; ability to analyze and synthesize, study, and be up-to-date educated
- GC04. Ability to communicate in a foreign language (mainly English) at the level that ensures effective professional activity
- GC09. Ability to use information and communication technologies
- GC11. Ability to apply knowledge in practical situations
- GC14. Ability to adapt and act in a new situation

- **Special (SC):**

- SC25. Ability to demonstrate and apply in practice communication skills and fundamental principles of pharmaceutical ethics and deontology based on moral obligations and values, ethical

standards of professional behavior and responsibility in accordance with the Code of Ethics of pharmaceutical workers of Ukraine and WHO guidelines.

Program learning outcomes (PLO):

- PLO04. Communicate in the national and English languages fluently, both orally and in writing, to discuss professional problems and results of professional activities and present scientific research and innovative projects.
- PLO09. Formulate, argue, clearly and in detail convey to specialists and non-specialists, including those seeking higher education, information based on one's own knowledge and professional experience, the main trends in the development of world pharmacy and related industries.
- PLO28. Carry out professional communication in the state language, use oral communication skills in a foreign language while analyzing specialized texts and translating foreign language information sources.
- PLO30. Adhere to the norms of communication in professional interaction with colleagues, management, and consumers; work effectively in a team.

As a result of studying the academic discipline, the student of higher education must:

Know: the basic vocabulary of medical and pharmaceutical terminology; principles of translation of medical literature; lexical, grammatical and stylistic features of the scientific style of speech; requirements for oral and written communication in a foreign language.

Be able to:

- differentiate and analyze terms and term elements of Greek-Latin origin
- illustrate the skills of analytical and scanning reading
- implement the learned lexical and grammatical material in the form of oral and written messages
- form syntactic constructions using relevant grammatical categories and patterns
- use the knowledge of fundamental medical disciplines gained in class and the Latin language in the process of learning terms in a foreign language
- combine knowledge of fundamental medical disciplines and general knowledge during discussions in a foreign language on professional topics
- have means of checking the reliability and correctness of data on professional topics and subject-related ones
- acquire search tools to demonstrate the skills of processing and analyzing the received information
- interpret the content of general scientific literature in a foreign language;
- use foreign language sources of information;
- perform two - way translation;
- write abstracts and summaries of scientific medical publications in English ;
- communicate in a foreign language in oral and written forms
- justify information in English for further decision-making in future professional activities
- compile a summary of general scientific texts in a foreign language

3. Content of the Discipline

Topic 1. Greek-Latin term elements in the English medical terminology

Terms and term elements of Greek-Latin origin and their morphological features. Greco-Latin Doublets in English Medical Terminology. Analysis of the structure of medical and pharmaceutical terms.

Topic 2. Pharmaceutical Botany

Terms and term elements of the field of pharmaceutical botany. Using knowledge of pharmaceutical botany to solve problems in English. Peculiarities of the syntax of the scientific style of speech.

Topic 3 . Pathological physiology
Terms and term elements of the industry pathological physiology. Analysis of the structure of the studied terms. Using knowledge of pathological physiology to solve problems in English. Scanning reading of academic English texts.

Topic 4 . Biological Chemistry
Terms and term elements of the field of biological chemistry. Using knowledge of biochemistry to solve problems in English. Use of the learned vocabulary and grammar to compose an oral report.

Topic 5. Analytical Chemistry
Terms and term elements in the field of analytical chemistry. Using knowledge of analytical chemistry to solve problems in English. Use of the learned vocabulary and grammar in writing.

Topic 6. Organic Chemistry
Terms and term elements in the field of organic chemistry. Using knowledge of organic chemistry to solve problems in English. Lexico-grammatical analysis of a foreign text

Topic 7. Physical and Colloidal Chemistry
Terms and term elements of the field of colloidal chemistry. Using knowledge of colloidal chemistry to solve problems in English. Interpretation of terms using relevant syntactic constructions

Topic 8 . Microbiology
Terms and term elements of the field of microbiology and their grammatical features. Using knowledge of microbiology to solve problems in English. The argument of one's point of view in English.

Topic 9 . Pharmacology
Terms and term elements related to microbiology and their grammatical and morphological features. Using knowledge of microbiology to solve problems in English. Annotated translation of professional texts

Topic 10. Systematization and generalization: the main groups of pharmaceutical terms
The main groups of medical and pharmaceutical terms. Abstracts and summaries of scientific medical publications in English

Topic 11. Graded Test

4. The Structure of the Discipline

Names of topics	Number of hours					
	Total	including				
		lectures	seminars	practical classes	lab classes	ISW
Topic 1. Greek-Latin term elements in the English medical terminology	4	0	0	2	0	2
Topic 2. Pharmaceutical Botany	8	0	0	6	0	4
Topic 3. Pathological	10	0	0	6	0	4

Physiology						
Topic 4 . Biological c Chemistry	10	0	0	6	0	4
Topic 5. Analytical c Chemistry	10	0	0	6	0	4
Topic 6. Organic c Chemistry	8	0	0	4	0	4
Topic 7 . Physical and c Colloidal Chemistry	10	0	0	4	0	4
Topic 8 . Microbiology	10	0	0	6	0	4
Topic 9 . Pharmacology	10	0	0	6	0	4
Topic 10. Systematization and generalization: the main groups of pharmaceutical terms	6	0	0	2	0	2
Topic 11. Graded Test	4	0	0	2	0	4
Individual assignments	0	0	0	0	0	0
Total	90	0	0	50	0	40

5. Topics of Lectures / Seminars / Practical Classes/ Laboratory Classes

5.1. Topics of lectures

Lectures are not provided.

5.2. Topics of seminar classes

Seminar classes are not provided.

5.3. Topics of practical classes

No	Topic name	hours
1.	Topic 1. Practical class 1. Greek-Latin term elements in English medical terminology	2
2.	Topic 2 . Practical class 2. Pharmaceutical Botany	2
3.	Topic 2 . Practical class 3. Pharmaceutical Botany	2
4.	Topic 2 . Practical class 4. Pharmaceutical Botany	2
5.	Topic 3. Practical class 5. Pathological Physiology	2
6.	Topic 3. Practical class 6. Pathological Physiology	2
7.	Topic 3. Practical class 7. Pathological Physiology	2
8.	Topic 4. Practical class 8. Biological Chemistry	2
9.	Topic 4. Practical class 9. Biological Chemistry	2
10.	Topic 4. Practical class 10.	2

	Biological Chemistry	
11.	Topic 5. Practical class 11. Analytical Chemistry	2
12.	Topic 5. Practical class 12. Analytical Chemistry	2
13.	Topic 5. Practical class 13. Analytical Chemistry	2
14.	Topic 6. Practical class 14. Organic Chemistry	2
15.	Topic 6. Practical class 15. Organic chemistry	2
16.	Topic 7. Practical class 16. Physical and Colloidal Chemistry	2
17.	Topic 7 . Practical class 17. Physical and Colloidal Chemistry	2
18.	Topic 8 . Practical class 18. Microbiology	2
19.	Topic 8 . Practical class 19. Microbiology	2
20.	Topic 8 . Practical class 20 . Microbiology	2
21.	Topic 9 . Practical class 21 . Pharmacology	2
22.	Topic 9 . Practical class 22 . Pharmacology	2
23.	Topic 9 . Practical class 23 . Pharmacology	2
24.	Topic 10 . Practical class 24 . Systematization and generalization: main groups of pharmaceutical terms	2
25.	Topic 11 . Practical class 25 . Graded Test	2

5.4. Topics of laboratory classes
Laboratory classes are not provided**.**

6. Independent Student Work

No	Title of the topic / types of assignments	hours
1.	Topic 1. Preparation for practical class 1	2
2.	Topic 2. Preparation for practical classes 2 - 4	4
3.	for practical classes 5-7	4
4.	for practical classes 8-10	4
5.	Topic 5. Preparation for practical classes 11 - 13	4
6.	Topic 6. Preparation for practical classes 14 - 15	4
7.	Topic 7. Preparation for practical classes 16 - 17	4
8.	Topic 8. Preparation for practical classes 18 - 20	4
9.	Topic 9. Preparation for practical classes 21 - 23	4
10.	Topic 10. Preparation for practical class 24	2

11.	Topic 11. Preparation for practical class 25	4
	Total	**40**

7. Teaching Methods

Practical classes: Methods by the presentation and perception of information :
● *Verbal:* narrative, explanation, conversation, instruction, discussion, debate, discussion of problem situations, situational learning.
● *Visual:* illustration (including multimedia presentations), demonstration, method of direct observation, presentation of the results of own research.
● *Practical:* assignments; training tasks; creative exercises; solving clinical problems; practical works; project method (design)
Methods by the character of the received information:
1) reproductive methods (business role-playing games, simulation of a given situation, etc.);
2) search methods (working with reference literature, electronic search information systems, etc.);
3) perceptual methods (video lessons, meetings with representatives of English-speaking countries, etc.);
4) logical methods (language exercises, case study, or analysis of a specific situation)

Independent work in the study of the academic discipline is ensured methodological developments for independent work, visual teaching aids (video lectures, presentations), information resources of the department, topics of independent work, and structured algorithms of skill control.

8. Forms of Control and Assessment Methods (including criteria for evaluating learning outcomes)

Current control: oral survey, control written works, evaluation of individual assignments, defense of the results of practical works, evaluation of reports, evaluation of activity in the class, testing (pen-and-paper or computerized), evaluation of required skills
Final control: graded test in the form of an oral survey
Evaluation of the current educational activity in a practical class:
1. Evaluation of theoretical knowledge on the topic of the class:
- methods: survey, solving a situational clinical problem;
- the highest grade available is 5, the lowest passing grade is 3, the failing (unsatisfying) grade is 2.
2. Evaluation of practical skills on the subject of the lesson:
- methods: standardized and include control of vocabulary, grammar, and communication skills;
- the highest grade available is 5, the lowest passing grade is 3, and the failing (unsatisfying) grade is 2.
The grade for one practical class is the arithmetic mean of all components and can only be a whole number (5, 4, 3, 2), which is rounded according to the statistical method.

Current Evaluation Criteria at Practical Classes

Rating	Evaluation criteria
"5"	The higher education seeker is fluent in the material required, demonstrates versatile and deep knowledge of the program material, can perform the tasks provided for in the program successfully; has mastered the content of the required and additional literature, and has realized the interrelationship of individual sections of the discipline and their importance for the future profession; has demonstrated creative abilities in understanding

	and using educational program material and the ability to update and replenish knowledge independently; level of competence - high (creative);
"4"	The HE seeker has demonstrated complete knowledge of the educational program material, successfully performs the tasks provided by the program, has mastered the basic literature recommended by the program, and is capable of independent updating and renewal in the course of further education and professional activities, but makes minor mistakes, which are eliminated by the student him/herself when the examiner points them out; the level of competence is sufficient (constructive and variable);
"3"	The HE seeker does not have sufficient knowledge but knows the fundamental curriculum material to the extent necessary for further education and subsequent work in the profession; copes with the tasks provided by the program, makes some mistakes in the answers at the exam and when completing the exam tasks, but has the necessary knowledge to overcome the mistakes made under the guidance of a scientific and pedagogical worker; level of competence - average (reproductive);
"2"	The HE seeker does not acquire knowledge of program material, makes fundamental mistakes in the assignments provided by the program, cannot use the knowledge in further studies on their own, did not manage to master the skills of independent work; the level of competence is low (receptive-productive)

A HE seeker is allowed to the graded test on the condition that he(she) fulfilled the educational program requirements and received at least 3.00 points for the current educational activity.

Assessment of Learning Outcomes at the Final Control (Graded Test)

The content of the evaluated activities	Score
Establishing a medical/pharmaceutical term by its definition (3 terms)	3
Description of medical and pharmaceutical terms provided by the discipline program (2 terms)	2

Criteria for Assessment of Learning Outcomes at the Graded Test

Rating	Evaluation criteria
Excellent	The HE seeker correctly, accurately, and fully completed all tasks of the final control, clearly and logically answered the questions posed by the examiners, knows professional and scientific English terminology, and has versatile and deep knowledge of the program material.
Good	The HE seeker completed all the tasks of the final control quite fully and clearly and answered logically the questions asked by the examiner. However, the student makes minor mistakes, which are eliminated on his/her own when the examiner points them out.
Satisfactory	The HE seeker partially fulfilled all the control tasks, but the answers to additional questions are unclear. The student has basic theoretical knowledge but uses professional and scientific terminology inaccurately. There are significant mistakes in the answers, but the student is able to overcome the mistakes under the guidance of the examiner.
Unsatisfactory	The HE seeker did not complete the control tasks and did not answer most additional questions. He has not mastered the basic theoretical knowledge and demonstrates a low proficiency in professional and scientific terminology. There are a significant number of gross errors in the answers.

9. Distribution of Points Received by Students of Higher Education

The grade for the discipline is the average of the score for the current academic performance (50%) and the graded test results 50%).

The average score for the discipline is converted into the national grading system and 200-point grading scale.

The conversion of the national grade into a 200-point grading system is performed by the Information and Technology Department of the University using the "Contingent" program according to the formula:

Average score (current performance in a discipline) x 40

Table of Converting the Traditional Grades into the Multi-Point Grading Scale

National Grade	200-Point Grading Scale
Excellent ("5")	185 - 200
Good ("4")	151 - 184
Satisfactory ("3")	120-150
Unsatisfactory ("2")	Below 120

According to the ECTS rating scale, the achievements of the educational component of students of the same year of studies and the same specialty are evaluated, according to the points they received, by ranking, namely:

Converting the Traditional Grade and the Sum of Points on the ECTS Scale

Evaluation on the ECTS scale	Statistical indicator
A	Top 10% students
B	The next 25% students
C	The next 30% students
D	The next 25% students
E	The next 10% students

10. Methodological Support

- Working program of the discipline
- Syllabus
- Guidelines for practical classes
- Guidelines for independent student work
- Multimedia presentations
- Tests for current control

Required literature:

- Єрьомкіна Г.Г., Мокрієнко Е.М., Нестеренко Н.В. та ін. Посібник з англійської мови з елективного курсу «Англійська мова за професійним спрямуванням. Фармація» для студентів 3 курсу фармацевтичного факультету. – Одеса: ОНМедУ, 2021. – 140 с. (комп'ютерна верстка)
- Посібник " English grammar exercises for medical students" (для СРС) ОНМедУ, каф.

іноземних мов. - Одеса, 2020.

11. Questions for Preparing for the Final Assessment

Determine English equivalents of medical and pharmaceutical terms of Greek-Latin origin.
Form medical terms using Greek-Latin elements.
Group affixes according to their meaning.
Form medical terms by characteristic affixes.
Identify, recognize and explain medical terms in micro-texts.
Make a morpheme analysis of professional and scientific terms.
Recognize complex words by their components.
Identify and differentiate grammatical phenomena and models.
Recognize and distinguish between active and passive constructions in English professional texts.
Identify syntactic constructions based on grammatical models and active vocabulary.
Search for given information in a popular science specialized text.
Decode general scientific, medical, and pharmaceutical abbreviations.
Form syntactic constructions using grammatical categories.
Distinguish the most common cliché sentences.

12. Recommended Literature

Required :

1. ENGLISH FOR PROFESSIONAL PURPOSES / Coursebook for 3rd year students of the Faculty of Pharmacy. Одеса: ОНМедУ, 2023. – 176 с.

Additional :

1. Medical English for Academic Purposes, Ю.В. Лисанець, О.М.Бєляєва, М.П. Мелащенко 2018, Видавництво Медицина 312 с.
2. English for medical students, Англійська мова для студентів-медиків / A.H. Sabluk, L.V. Levandovska, 2018, Видавництво Медицина 576 ст.
3. MEDICINE (OXFORD ENGLISH FOR CAREERS) 2 Student's Book, Oxford University Press, Sam McCarter, 2010,144 ст.
4. Lippincott Illustrated Reviews: Pharmacology, Автор Karen Whalen Видавництво Lippincott Williams & Wilkins, 2018, 576 ст.
5. Practical English Usage, Michael Swan, Видавництво Oxford University Press, 2017, 768 ст.
6. Ілюстрований медичний словник Дорланда, Видавничий дім "Наутіліус", Львів, Україна, 2000.- т.I-1354 с., т.II –2687 с.
7. Wells J.C. Longman Pronunciation Dictionary, Pearson Education Limited, 2000. – 870 p.

13. Electronic Information Resources

1. Webster's Dictionary and Thesaurus
   https://www.merriam-webster.com/
2. Longman Dictionary of Contemporary English
   https://www.ldoceonline.com/
3. The International Medical Interpreters Association

https://www.imiaweb.org/

4. Free Online Term Extractors
   http://recremisi.blogspot.com/p/online-term-extractors.html
5. Medical Dictionary Online
   https://www.online-medical-dictionary.org/